

Heredar desde el Exterior



Guía Legal para No Residentes con
Derechos en Paraguay



ÍNDICE GENERAL

Capítulo 1 pag. 01 al 08

¿Cómo funciona la herencia en Paraguay?
Bases legales y marco sucesorio

Capítulo 2 pag. 13 al 22

Aunque vivas fuera del país,
tus derechos como heredero no desaparecen.

Capítulo 3 pag. 23 al 30

Documentación internacional: poderes,
apostillas y traducciones

Capítulo 4 pag. 31 al 46

Cómo designar un representante legal en Paraguay
desde el exterior

Capítulo 5 pag. 47 al 53

Errores que traban tu herencia desde el exterior
Qué evitar antes de que sea tarde

Capítulo 6 pag. 54 al 58

Conclusión Final

¿Cómo funciona la herencia en Paraguay?

Entendiendo las bases legales

La herencia en Paraguay se rige por los principios establecidos en el Libro III del Código Civil Paraguayo, que regulan cómo se transmite el patrimonio de una persona fallecida a sus herederos.

Cuando una persona muere, sus bienes, derechos y obligaciones no se disuelven automáticamente, sino que pasan a sus herederos conforme al orden y reglas legales. Este proceso debe formalizarse a través de un juicio sucesorio, sin el cual no es posible vender, administrar ni registrar ningún bien.

👉 Si vivís en el extranjero pero tenés derecho a una herencia en Paraguay, es clave entender este sistema jurídico desde el inicio. Un desconocimiento de las reglas puede llevarte a demoras, rechazos de documentación, o incluso a la pérdida de tus derechos hereditarios si no actuás a tiempo.

En este capítulo vas a descubrir:

En Paraguay, el Código Civil distingue entre herederos legítimos (quienes heredan por ley o testamento) y herederos forzosos, como hijos o cónyuge, que no pueden ser excluidos sin causa legal justificada.

Marco Jurídico de las Sucesiones en Paraguay

La normativa paraguaya regula el proceso sucesorio con precisión a través del Código Civil, este cuerpo legal establece no solo los tipos de herederos (legítimos, testamentarios y forzosos), sino también los principios que rigen la validez del testamento, las formalidades requeridas, los plazos para aceptar o repudiar la herencia y el procedimiento judicial o extrajudicial para distribuir el patrimonio del causante.

En Paraguay, toda sucesión se basa en la premisa de que los bienes del fallecido no quedan sin dueño, sino que se transmiten automáticamente a sus herederos desde el momento mismo de su muerte, aunque su administración y disposición requiera formalización legal.

Asimismo, el Código Civil:

- Determina los límites a la libertad de testar, protegiendo a los herederos forzosos.
- Regula la forma, contenido y condiciones de un testamento válido, ya sea escrito, ológrafo o notarial.
- Establece las reglas para la partición de bienes, la colación, la legítima y la mejora.
- Define cómo proceder en casos de herencia sin testamento (sucesión intestada).

Es fundamental comprender que, aun con un testamento válido, los jueces paraguayos velan por el respeto al orden público sucesorio, evitando que el testador afecte derechos esenciales de los herederos protegidos por ley. Por ello, tanto para residentes como para no residentes, el conocimiento de este marco jurídico permite anticipar conflictos, diseñar una planificación sucesoria adecuada y asegurar que los bienes del causante sean distribuidos conforme a derecho, minimizando riesgos fiscales, notariales o judiciales.

ORDEN DE HEREDEROS

En Paraguay, la ley establece un orden sucesivo de prioridad entre los herederos, según el vínculo con la persona fallecida (el causante).

📖 Este orden es legal y obligatorio en ausencia de testamento válido.

¿Quiénes heredan primero?

◆ 1. Hijos y sus descendientes

Incluye hijos legítimos, naturales o adoptivos.

Si un hijo falleció antes, heredan sus hijos (los nietos del causante).

◆ 2. Padres y ascendientes

Aplica solo si no hay descendencia. Incluye madre, padre, abuelos.

◆ 3. Cónyuge sobreviviente

Con ciertas condiciones legales (como no estar separado legalmente o sin descendencia previa).

◆ 4. Hermanos y sobrinos

En ausencia de descendientes, ascendientes y cónyuge.

◆ 5. El Estado paraguayo

Solo en casos excepcionales donde no existen herederos en ningún orden anterior.

⚠ Dato clave para herederos en el exterior

📌 Si vivís fuera de Paraguay y no actuás a tiempo, otros herederos pueden avanzar el juicio sin vos.

Aunque el derecho existe, debe ejercerse activamente.

Si no intervenís, podrías quedar excluido o con menos participación.

📌 Consejo clave:

La ley protege tu derecho hereditario, pero no lo ejecuta por vos. Actuar con prontitud es fundamental, especialmente si residís fuera del país.

TESTAMENTO VS. SUCESIÓN INTESTADA

📋 ¿Qué tipos de sucesión existen?

En Paraguay, el Código Civil Paraguayo establece dos formas principales de heredar:

- ✅ Sucesión intestada (ab intestato): ocurre cuando el fallecido no dejó testamento. Se aplica el orden legal de herederos establecido.
- ✅ Sucesión testamentaria: cuando la persona fallecida otorgó un testamento válido, su voluntad se respeta, siempre que no se afecte la porción legítima de los herederos forzosos.

📌 ¿Qué es la porción legítima?

Es la parte de la herencia que la ley reserva obligatoriamente a ciertos familiares del fallecido, llamados “herederos forzosos”: hijos, cónyuge y padres. El testador no puede disponer libremente de esa porción, salvo en casos muy puntuales previstos por la ley.

🔴 Incluso si existe un testamento, debe ser validado judicialmente en Paraguay. **No es suficiente con que esté redactado o registrado en otro país: debe someterse a un proceso de reconocimiento ante un juez paraguayo.**

💡 Consejo práctico:

Si el testamento fue otorgado en el extranjero, deberá cumplir con:

- Apostilla: si el país de origen es parte del Convenio de La Haya.
- Legalización consular: si el país no es parte del convenio, deberá ser legalizado por el Consulado Paraguayo.

Además, si está redactado en un idioma distinto al español, deberá ser traducido por un traductor público matriculado en Paraguay.

- ✅ Solo así podrá tener efecto legal en el país y permitir que el juez ejecute la voluntad del causante conforme a derecho.

VÍAS DE SUCESIÓN

En Paraguay existen dos caminos legales para tramitar una herencia: la sucesión judicial y la extrajudicial.

Ambas tienen requisitos distintos y consecuencias jurídicas importantes.

Diferencia clave:

Sucesión Judicial

◆ Obligatoria cuando:

- Existen bienes inmuebles
- Hay menores de edad entre los herederos
- Se presentan conflictos o desacuerdos
- El causante dejó deudas importantes

✓ Esta vía requiere intervención judicial plena y suele ser la más utilizada.

Ejemplo: Si una familia hereda una casa y hay discusión sobre su uso o venta, el juez debe intervenir.

✍ Sucesión Extrajudicial

◆ Posible solo si:

- Todos los herederos están de acuerdo pleno
- No existen bienes inmuebles
- No hay menores ni conflictos ni deudas complejas

✓ Esta vía es más rápida y económica, pero menos común.

📎 Ejemplo: Si los herederos solo reciben dinero de una cuenta bancaria y están de acuerdo, podrían optar por esta vía.

En la práctica:

El 95% de las sucesiones en Paraguay se resuelven por vía judicial, debido a la presencia de inmuebles, desacuerdos o falta de representación adecuada.

Consejo clave:

Consultá siempre con un abogado antes de elegir la vía. Iniciar mal el proceso puede hacer que debas reiniciar todo más adelante.

¿Cuánto tarda el proceso sucesorio en Paraguay?

🕒 El tiempo que lleva completar una herencia en Paraguay varía según la complejidad del caso, la cantidad de herederos y si estos residen en el país o en el exterior.

Sucesiones simples

Procesos con pocos herederos, sin bienes conflictivos ni deudas.

- ✚ Duración estimada: entre 4 y 8 meses
- ✓ Bienes registrados correctamente
- ✓ Herederos con documentación en orden
- ✓ Acuerdo entre las partes

Sucesiones complejas

Incluyen conflictos familiares, bienes indivisibles, testamentos impugnados o múltiples inmuebles.

- ✚ Duración estimada: entre 6 meses y más de 1 año
- ⚠ Requieren mayor intervención judicial
- ⚠ Pueden incluir incidentes procesales o tasaciones

🌐 Si hay herederos en el exterior

Cuando uno o más herederos viven fuera de Paraguay, el proceso puede extenderse, incluso en sucesiones simples.

- ✚ Factores que añaden tiempo:
 - Legalización o apostilla de documentos
 - Traducciones oficiales
 - Emisión y envío de poderes notariales
 - Coordinación entre representantes

🕒 Estimación adicional: de 2 a 5 meses dependiendo del país de residencia

✚ Consejo clave:

Cuanto antes inicies el proceso y reúnas la documentación correcta, más rápido avanzarás. La mayoría de las demoras provienen de trámites internacionales y falta de coordinación entre herederos.

DOCUMENTACIÓN INICIAL

¿Qué se necesita para comenzar una sucesión en Paraguay?

Antes de iniciar formalmente el proceso sucesorio, es necesario reunir una serie de documentos que acrediten el fallecimiento, la existencia de herederos y los bienes involucrados.

Documentación requerida:

- ◆ Certificado de defunción del causante
 - Documento original o copia legalizada del Registro Civil.
 - Si fue emitido en el exterior, debe estar apostillado o legalizado.
- ◆ Copias autenticadas del título de propiedad
 - Acreditan que los bienes estaban a nombre del fallecido.
 - Imprescindibles si hay inmuebles o vehículos.
- ◆ Documentos de identidad de los herederos
 - Cédula de identidad paraguaya o pasaporte.
 - Vigente y legible.
- ◆ Certificados de nacimiento o matrimonio
 - Permiten probar el vínculo legal con el causante (hijos, cónyuge, padres).
 - Deben ser originales o copias certificadas.
- ◆ Poder consular o notarial (solo si residís fuera de Paraguay)
 - Es necesario para nombrar un representante legal local.
 - Debe contener facultades expresas para actuar en juicio sucesorio.
 - Requiere apostilla o legalización si se emite en el exterior.

Consejo clave:

Contar con estos documentos desde el inicio acelera el proceso. Evita demoras legales, observaciones judiciales o conflictos entre herederos.



CONCLUSIÓN

Heredar en Paraguay no es un proceso complejo, siempre que comprendas las reglas del juego.

El verdadero obstáculo no está en la ley, sino en:

- ◆ La desinformación
- ◆ La distancia geográfica
- ◆ La demora en actuar

Si vivís en el exterior y tenés derechos hereditarios en Paraguay, este e-book fue diseñado para darte:

- ✓ Conocimiento legal claro
- ✓ Estrategias prácticas
- ✓ Herramientas seguras para ejercer tu derecho

📌 Mensaje clave:

No importa dónde vivas. Lo que importa es que estés informado, asesorado y actúes a tiempo.



**Aunque vivas fuera del país,
tus derechos como heredero
no desaparecen.**

Heredar desde el exterior

El Código Civil Paraguayo reconoce plenamente a los herederos no residentes, siempre que exista un vínculo legal o familiar comprobable con la persona fallecida (el causante).

Esta sección explica de forma clara:

- Quiénes pueden heredar desde el exterior
- Cómo se define el derecho sucesorio internacional
- Qué documentación necesitás presentar
- Qué condiciones legales debés cumplir para ejercer ese derecho desde otro país

✦ **Heredar desde el exterior no solo es legal: es frecuente y completamente válido, si se cumplen los requisitos correctos.**

¿Qué pasa si uno de los herederos vive en el extranjero?

✈️ ¿Qué pasa si uno o varios herederos viven fuera de Paraguay?

📌 En los juicios sucesorios paraguayos, los herederos que viven en el exterior pueden:

- ◆ Ser representados por apoderados con poder notarial válido, “facultades de representar, aceptar herencia, litigar, firmar documentos e inscribir bienes”

- ◆ Presentar documentos legalizados y traducidos desde su país de residencia

- ◆ Participar del juicio mediante exhorto internacional o vía electrónica en ciertas etapas

📌 Todos los herederos —residentes o no— tienen los mismos derechos sucesorios, pero los que están organizados y actúan primero, suelen tener ventaja procesal en decisiones clave.

✅ Contar con un abogado que gestione tu representación es fundamental si no podés viajar.

¿Puedo heredar si nunca viví en Paraguay?

✓ La respuesta es sí.

Lo que determina tu derecho a heredar no es tu lugar de residencia, sino tu vínculo familiar o legal con el causante.

📌 Casos frecuentes

- Hijos nacidos o residentes en el extranjero
- Padres que emigraron, pero conservaron bienes en Paraguay
- Herederos con pasaporte extranjero o doble nacionalidad
- Nietos/as que nunca vivieron en Paraguay, pero tienen vínculos reconocidos

📋 Ejemplo real

Juan, residente en Madrid, heredó un terreno de su abuelo en Villarrica. Aunque nunca vivió en Paraguay, presentó su certificado de nacimiento y acreditó el vínculo.

✓ Fue reconocido como heredero legítimo y pudo iniciar el juicio sucesorio desde el exterior.

📢 Conclusión:

Tu nacionalidad, pasaporte o lugar de residencia no limitan tus derechos hereditarios si podés demostrar tu parentesco y cumplís con los requisitos legales.

Requisitos para heredar desde el exterior

Si vivís fuera de Paraguay y querés ejercer tus derechos hereditarios, es fundamental reunir ciertos documentos que validen tu identidad, tu vínculo familiar y tu voluntad de actuar legalmente desde el extranjero.

📁 Debés presentar:

- 📄 Certificado de nacimiento legalizado (si sos hijo/a del causante)
- 💍 Certificado de matrimonio (si sos cónyuge)
- 🖋️ Poder notarial para actuar o designar representante en Paraguay
- 🛖 Documento de identidad vigente (pasaporte o cédula)
- 🌐 En algunos casos: traducción oficial y apostilla (si los documentos fueron emitidos en otro país)

💡 Tip legal:

El poder notarial debe estar legalizado por vía consular o directamente emitido ante el Consulado Paraguayo del país de residencia.

Sin este requisito, no tendrá validez judicial en Paraguay.

📌 Contar con la documentación correcta desde el inicio acelera el juicio sucesorio y evita rechazos por errores formales.

¿Qué pasa si hay varios herederos en distintos países?

Cuando hay herederos distribuidos en diferentes países, todos mantienen sus derechos hereditarios.

Sin embargo, deben coordinar para que el trámite se realice de forma efectiva dentro del sistema legal paraguayo.

✓ Requisitos clave

- 📍 Realizar una única sucesión en Paraguay
- ⚖️ Designar un representante legal común que actúe localmente
- 💬 Alcanzar un acuerdo sobre la gestión de los bienes:
 - ¿Se venderán?
 - ¿Se alquilarán?
 - ¿Los conservarán entre todos?

🤝 Consejo práctico

Firmar un poder conjunto desde el exterior es una excelente estrategia.

Permite unificar decisiones, evitar conflictos y agilizar enormemente el juicio sucesorio.

💡 Cuanta más claridad y acuerdo exista entre los herederos no residentes, más simple y económica será la sucesión.

¿Y si el testamento me nombra heredero desde el exterior?

✓ Sí, tiene validez legal.

Un testamento otorgado en Paraguay es plenamente válido, incluso si la persona nombrada como heredero reside en el extranjero.

La ley paraguaya no exige residencia local para ejercer derechos sucesorios.

Paraguay acepta testamentos otorgados en el extranjero, siempre que se cumplan simultáneamente los siguientes requisitos:

1. **Legalización o Apostilla** (según el país de origen), conforme al Convenio de La Haya.
2. Validez formal en el país donde fue firmado (es decir, que se haya otorgado conforme a las leyes del lugar de otorgamiento).
3. Traducción oficial al español, si está redactado en otro idioma.
4. Respeto a los **derechos de los herederos forzosos paraguayos**, conforme a los artículos 1046 a 1050 del Código Civil Paraguayo.

📌 Punto clave:

Podés heredar desde el exterior sin haber vivido nunca en Paraguay, siempre que acredites tu vínculo con el causante y cumplas los pasos legales correspondientes.

Esto incluye presentar el testamento ante el juzgado paraguayo y seguir el proceso de apertura y validación judicial.

🗣️ Un testamento bien hecho y presentado correctamente puede simplificar el proceso, incluso a distancia.

“Heredar desde el exterior no solo es legal... es cada vez más frecuente.”

🔑 ¿Qué se necesita para heredar desde el exterior?

✓ 1. Acreditar tu vínculo con el causante

Puede ser por acta de nacimiento, matrimonio, adopción, sentencia judicial u otra prueba válida.

Ejemplo: Si sos hijo del fallecido, bastará con tu partida de nacimiento legalizada.

✓ 2. Documentación correcta y legalizada

- Partidas extranjeras: apostilladas o legalizadas consularmente
- Documentos en otros idiomas: traducción oficial al español

Consejo: Si tus documentos son de EE.UU., Alemania, Brasil u otros países del Convenio de La Haya, basta con apostilla.

✓ 3. Actuar mediante poder notarial en Paraguay

Un apoderado legal (abogado en Paraguay) podrá representarte en todo el proceso judicial.

El poder debe ser otorgado en tu país, apostillado y traducido si es necesario.

🌐 ¿Desde dónde se puede heredar?

Desde cualquier país del mundo, incluyendo:

- 🇺🇸 Estados Unidos
- 🇩🇪 Alemania
- 🇧🇷 Brasil
- 🇪🇸 España
- 🇫🇷 Francia
- y otros.

No hay restricción territorial para ejercer tu derecho sucesorio en Paraguay.

⚖️ ¿Es seguro?

✓ Sí. Todo el proceso está respaldado por el Código Civil Paraguayo y es tramitado ante jueces civiles competentes.

La figura del apoderado legal garantiza que no pierdas derechos por estar en el exterior.

🎯 Conclusión

Si cumplís estos tres requisitos clave, podés heredar desde cualquier parte del mundo con total seguridad jurídica, sin necesidad de viajar.

Proceso judicial de sucesión en Paraguay

Pasos, plazos y recomendaciones



Iniciar un juicio sucesorio en Paraguay desde el extranjero puede parecer complejo al principio. Pero si comprendés las etapas legales, conocés los requisitos y contás con asesoría adecuada, el proceso se vuelve claro, ordenado y previsible.

"La documentación debe estar legalizada, traducida si corresponde, y acompañada por un poder notarial si el heredero no reside en Paraguay"

✦ Comprender cómo funciona la sucesión judicial es el primer paso para ejercer tu derecho sin contratiempos.

¿Cuándo es obligatorio iniciar un juicio sucesorio?

El juicio sucesorio es el procedimiento judicial necesario para transferir legalmente los bienes de una persona fallecida a sus herederos.

En Paraguay, la intervención de un juzgado es obligatoria en los siguientes casos:

🏠 Existen bienes inmuebles

Casas, terrenos o propiedades rurales deben inscribirse formalmente a nombre de los herederos.

No pueden transferirse solo por acuerdo verbal o familiar.

💰 Hay deudas importantes

Si el causante dejó obligaciones pendientes, el juez debe autorizar cómo se pagan o reparten.

⚔️ Existen conflictos entre herederos

Cuando no hay consenso, solo un proceso judicial puede resolver el desacuerdo de forma válida.

👶 Hay menores de edad involucrados

El juzgado protege los intereses de menores o personas con capacidad restringida en el reparto.

📋 Se necesita vender, registrar o inscribir bienes

Ninguna venta, hipoteca o inscripción en Registros Públicos puede hacerse sin el juicio.

📌 Punto clave:

En todos estos casos, no es posible heredar por simple acuerdo familiar.

El proceso sucesorio debe pasar por el juzgado, cumpliendo con las etapas y plazos legales.

Etapas principales de una sucesión en Paraguay

El juicio sucesorio en Paraguay sigue un procedimiento estructurado, obligatorio cuando hay bienes, menores, deudas o conflictos. A continuación, te mostramos las etapas clave del proceso judicial:

Presentación de la demanda

Con un abogado local, se presenta la solicitud ante el juzgado correspondiente.

Esto abre el expediente sucesorio y da inicio formal al proceso.

Publicación de edictos

Se publica un anuncio en prensa (normalmente durante 3 días hábiles), para que otros posibles herederos puedan presentarse si tienen derecho.

Este paso da publicidad legal al proceso.

Inventario de bienes

Se realiza un listado de los bienes que dejó el causante:

- Inmuebles
- Vehículos
- Cuentas bancarias
- Acciones o bienes muebles
- También pueden incluirse deudas o cargas patrimoniales.

Determinación de herederos

El juez evalúa los documentos y pruebas, y declara oficialmente quiénes son los herederos legítimos.

Adjudicación de bienes

Una vez determinada la herencia, el juez asigna a cada heredero su parte proporcional, según el Código Civil o testamento válido.

Inscripción registral (si hay inmuebles)

Los bienes raíces adjudicados deben inscribirse en Registros Públicos a nombre de los nuevos titulares.

Este paso otorga validez legal y registral a la sucesión.

📌 Estas etapas se cumplen con participación judicial obligatoria y pueden ajustarse según la complejidad del caso.

¿Cuánto tarda una sucesión judicial en Paraguay?

El tiempo que lleva completar una sucesión depende de múltiples factores, como la existencia de testamento, el tipo de bienes y si hay herederos en el exterior.

A continuación, se detallan las duraciones aproximadas según la complejidad del caso:

🕒 **Tiempos estimados: 6 a 15 meses**

✅ **Sucesión simple**

- Sin testamento
- Sin conflicto entre herederos
- Con bienes claros y pocos trámites

🕒 **Duración: 1 a 2 años**

⚖️ **Sucesión compleja**

- Con testamento
- Existencia de deudas o desacuerdos
- Bienes de difícil valoración o partición

🕒 **Duración: 8 meses a más de 18 meses.**

🌐 **Sucesión con herederos en el exterior**

- Involucra poderes notariales, legalizaciones, traducciones, apostillas
- Puede haber demoras en la coordinación internacional

🕒 **Duración: variable (+ demoras adicionales por trámites internacionales)**

💡 **Consejo legal:**

Contar con un abogado local desde el inicio acelera el proceso, previene errores formales y mejora la coordinación con el juzgado.

📌 **Un juicio bien planificado puede evitar años de demora. La previsión y documentación completa hacen toda la diferencia.**

¿Cómo participar desde el extranjero sin viajar?

Heredar desde el exterior es posible.

Si no estás en Paraguay, no necesitás viajar obligatoriamente para participar en el proceso sucesorio. Existen mecanismos legales que te permiten actuar a distancia con plena validez.

✓ ¿Cómo lo hacés?

Podés otorgar un poder notarial consular desde el país donde residís. Ese documento te permite autorizar a un abogado, escribano o familiar en Paraguay a que te represente en todos los trámites de la herencia.

📄 Documentos necesarios para actuar desde el exterior:

- Poder notarial con firma legalizada o apostillada
- (según el país y el convenio aplicable – Apostilla de La Haya o legalización consular tradicional).
- Documento de identidad del heredero
- (cédula o pasaporte vigente).
- Declaración expresa de aceptación de herencia (si el trámite lo requiere)
- Puede ser parte del mismo poder o un escrito adicional, según el caso.

⚖️ Consejo legal:

👉 Asegurate de que el poder esté redactado por profesionales que entiendan las leyes paraguayas. Muchos rechazos o demoras suceden por errores en la redacción o falta de formalidades exigidas en Paraguay.

Errores comunes que retrasan o complican una herencia

No presentar toda la documentación completa.

Olvidar partidas de defunción, certificados de nacimiento o copias del título de propiedad puede paralizar el trámite durante meses.

❌ Poderes mal redactados o sin apostilla

Muchos herederos envían poderes que no cumplen las formalidades legales paraguayas, lo que impide su aceptación por los juzgados.

❌ Conflictos entre herederos sin intentar mediación

Los desacuerdos familiares son frecuentes, pero sin intervención profesional o acuerdos previos, terminan en litigios prolongados.

❌ Falta de contacto fluido con el abogado local

La distancia no debe ser un obstáculo. La comunicación clara y escrita es clave para evitar malentendidos y demoras.

❌ Dejar pasar años sin iniciar el proceso

El tiempo juega en contra: el inmueble se deteriora, los impuestos se acumulan y los derechos sucesorios pueden complicarse con el tiempo.

✅ La clave: actuar a tiempo y con asesoría confiable.

Si vivís en el extranjero, tenés derecho a heredar sin estar presente, pero solo si contás con un equipo legal que entienda los desafíos internacionales y gestione todo por vos.

**Incluso si tenés derecho a heredar,
estos errores frecuentes pueden hacer
que pierdas tiempo,
dinero o incluso tus derechos.**



El juicio sucesorio en Paraguay no es solo un trámite formal: es el único camino legal para que los bienes del causante pasen a sus herederos.

Si vivís en el exterior, sí podés participar activamente, siempre que cuentes con:

- los documentos correctos,
- representación legal válida en Paraguay, y
- asesoría confiable que evite errores o demoras innecesarias.

👉 En el próximo capítulo vas a descubrir cuáles son los documentos clave para iniciar una herencia desde el extranjero, cómo obtenerlos en tu país de residencia y qué requisitos deben cumplir para que tengan validez en Paraguay.



Documentación internacional: poderes, apostillas y traducciones

Documentos esenciales que todo heredero debe presentar

Uno de los aspectos clave para heredar desde el exterior es contar con documentación que tenga validez legal en Paraguay.

En este capítulo vas a aprender:

- ✓ Qué tipo de documentos necesitás para iniciar la sucesión
- ✓ Cómo deben estar legalizados o apostillados
- ✓ Qué errores documentales son los más frecuentes y cómo evitarlos

Una preparación adecuada puede ahorrarte meses de retraso, pérdida de derechos o gastos innecesarios.

 Documentos esenciales que todo heredero debe presentar

Según el Código Civil Paraguayo (Ley N° 1/1987) y la Ley Orgánica de Tribunales, los siguientes documentos son generalmente exigidos en una sucesión:

- Acta de defunción del causante
- Documentos de identidad del heredero/a (pasaporte, cédula)
- Acta o certificado de nacimiento o matrimonio que pruebe el vínculo familiar
- Poder notarial consular (si el heredero está fuera del país)
- Título de propiedad de los bienes heredados (si existen)
- Certificado de no inscripción de testamento (emitido en Paraguay)

 ¿Qué es una apostilla? ¿Y cuándo es necesaria?

Paraguay forma parte del Convenio de La Haya de 1961, lo que permite simplificar la validez de documentos extranjeros mediante una apostilla.

Si tu país de residencia es parte del convenio:

- ➡ Solo necesitás solicitar la apostilla en la oficina correspondiente de tu país (ministerio, notaría o poder judicial).

Si tu país NO forma parte del convenio:

➡ El documento debe ser legalizado consularmente por el consulado paraguayo en tu país.

📌 Ejemplo: Un poder emitido en España requiere apostilla; uno emitido en Cuba necesita legalización consular.

🔪 Poder notarial: ¿Qué debe incluir para ser válido en Paraguay?

El poder debe:

- Estar redactado en castellano o ser acompañado de traducción oficial
- Contener cláusulas que autoricen expresamente a realizar trámites judiciales de sucesión
- Incluir la firma legalizada del heredero
- Ser presentado en original o copia autenticada

👉 Recomendamos que el texto sea revisado por un abogado paraguayo antes de firmarlo en el exterior.

🔍 Traducciones oficiales: cuándo se exigen

Todo documento en idioma extranjero debe ser traducido al castellano por un traductor público matriculado en Paraguay.

🎯 Consejo práctico: Algunos juzgados aceptan traducciones oficiales del país de origen, si están apostilladas, pero esto no es universal. Para evitar rechazos, mejor traducir en Paraguay.

¿Qué es un poder notarial y por qué lo necesitás?

El poder notarial es un documento legal mediante el cual otorgás autoridad a otra persona para que actúe en tu nombre en el proceso sucesorio.

Este documento es esencial cuando no residís en Paraguay y necesitás que un abogado o familiar te represente ante tribunales, escribanías, bancos u otras instituciones paraguayas.

¿Quién puede otorgarlo?

- Cualquier heredero o heredera que vive en el exterior
- Debe ser mayor de edad y plenamente capaz
- El poder puede ser otorgado:
- ☒ Ante un notario público local del país donde residís
- ☒ O en el consulado paraguayo acreditado en tu país

🎯 Consejo legal: Consultá previamente con tu abogado en Paraguay para que te envíe un modelo ajustado a tu caso.

◆ ¿Para qué sirve?

Un poder bien redactado te permite:

- ☒ Firmar escritos y documentos legales ante el juzgado
- ☒ Aceptar formalmente la herencia en tu nombre
- ☒ Autorizar trámites bancarios o registrales, como la inscripción de inmuebles heredados
- ☒ Evitar tener que viajar a Paraguay durante todo el proceso

Este instrumento te da seguridad jurídica sin necesidad de presencia física.

📌 ¿Qué requisitos debe cumplir?

Para tener validez en Paraguay, el poder debe cumplir estos requisitos:

- 🖋️ Estar redactado en español o con traducción oficial adjunta
- 📅 Indicar expresamente que se otorga para trámites de sucesión
- ✍️ Contener la firma legalizada del otorgante
- 🌐 Contar con apostilla de La Haya (si el país firmó el convenio)
- 🏛️ O, en su defecto, legalización consular paraguaya

⚠️ Poderes con errores formales, sin apostilla o con cláusulas ambiguas suelen ser rechazados por los juzgados paraguayos.

¿Qué es la Apostilla de La Haya y cuándo se necesita?

La Apostilla de La Haya es una certificación internacional que valida la autenticidad de documentos públicos emitidos en un país, para que sean reconocidos legalmente en otro país que también forma parte del Convenio de La Haya de 1961.

Paraguay es miembro del convenio, por lo tanto acepta la apostilla como forma válida de legalización internacional.

¿Qué documentos deben estar apostillados?

Los más comunes en procesos sucesorios son:

- Certificados de nacimiento, matrimonio o defunción emitidos en el extranjero
- Poderes notariales otorgados fuera de consulados paraguayos
- Testamentos redactados en el país de residencia
- Declaraciones juradas o documentos bancarios que respalden el patrimonio
- Sentencias judiciales extranjeras (si corresponde)

¿Dónde se tramita la apostilla?

La apostilla se solicita en el país donde se emitió el documento, ante:

- El Ministerio de Relaciones Exteriores,
- La Corte Suprema de Justicia,
- O la autoridad designada por cada país miembro del convenio.

El trámite suele ser presencial o digital, dependiendo del país. En algunos casos puede gestionarse online con certificado digital.

Recordá:

- Sin apostilla, el documento no tendrá efecto legal en Paraguay
- Si el país NO forma parte del convenio, se necesita una legalización consular en el consulado paraguayo

¿Cuándo y cómo se traducen los documentos extranjeros?

Si tus documentos están redactados en un idioma distinto al español, deben ser traducidos por un traductor público matriculado en Paraguay para que tengan validez legal en el juicio sucesorio.

📌 ¿Qué documentos deben ser traducidos?

- ✓ Certificados de nacimiento, matrimonio o defunción
- ✓ Sentencias judiciales extranjeras
- ✓ Escrituras, poderes o documentos notariales en otro idioma
- ✓ Testamentos redactados fuera del país
- ✓ Declaraciones juradas u otros documentos formales

⚠ La traducción jurada no es un simple cambio de idioma: debe estar firmada y sellada por un traductor público habilitado en Paraguay.

💡 Consejo práctico:

Si ya contás con una traducción oficial realizada en tu país:

- Consultá a tu abogado en Paraguay si es posible aceptarla como válida,
- Pero en la mayoría de los casos, el juzgado exige traducción local, especialmente si hay términos legales involucrados.

📎 Las traducciones extranjeras pueden servir como referencia, pero no reemplazan la traducción jurada nacional en muchos expedientes.

Documentos clave para herederos no residentes

Para iniciar un juicio sucesorio en Paraguay desde el exterior, vas a necesitar una serie de documentos específicos, vigentes y correctamente legalizados. A continuación, te detallo los más habituales:

✓ Documentación requerida

Certificado de defunción del causante

Certificado de nacimiento o documento que acredite el vínculo (ej: acta de matrimonio, filiación)

Documento de identidad vigente (pasaporte o cédula)

Poder notarial emitido en el país de residencia (apostillado o legalizado)

Apostilla de La Haya, si el país forma parte del convenio

Traducción oficial al español, si los documentos están en otro idioma

✂ Consejo práctico: Guardá siempre una copia digital (PDF escaneado) de cada documento.

Esto facilita su reenvío en caso de extravío, seguimiento online o carga en expedientes judiciales electrónicos.

Errores comunes en la documentación internacional

Muchos trámites sucesorios desde el extranjero se demoran o fracasan por errores documentales que podrían haberse evitado fácilmente.

A continuación, los más frecuentes:

❌ Errores habituales

- Enviar documentos sin legalización o sin apostilla válida
- Usar poderes vencidos, mal redactados o con datos incompletos
- Presentar apostillas emitidas por organismos no competentes
- Adjuntar traducciones hechas por terceros sin validez legal
- No conservar copias digitales ni verificar que los archivos estén legibles

✅ ¿Cómo evitar problemas?

- Trabajá con un abogado en Paraguay desde el inicio
- Consultá qué tipo de legalización aplica en tu país
- Pedí que te revisen el texto del poder antes de firmarlo
- Solicitá siempre una traducción jurada en Paraguay si el documento está en otro idioma
- Armá un expediente digital ordenado para responder rápido si el juzgado lo solicita

💡 Una buena preparación documental puede evitar meses de retraso y costos innecesarios.

Conclusión del capítulo

La validez legal de los documentos es lo que te habilita a ejercer tus derechos como heredero desde el exterior.

No importa si estás a miles de kilómetros: si tu documentación está en regla, podés participar activamente en el proceso sucesorio sin viajar a Paraguay.

📌 Recomendación final

- Asegurate de que todos los documentos estén apostillados o legalizados
- Usá poderes notariales vigentes y correctamente redactados
- Verificá que toda traducción esté hecha por traductor público matriculado en Paraguay

✅ Con una documentación bien armada, la distancia ya no es una barrera.



Cómo designar un representante legal en Paraguay desde el exterior

Forma correcta de otorgar el poder

Si vivís fuera de Paraguay y no podés estar presente físicamente durante el proceso sucesorio, necesitás otorgar un poder legal a una persona de confianza que te represente en el país. Ese representante puede ser un abogado, un familiar o incluso un gestor, siempre que esté debidamente autorizado para actuar en tu nombre.

Este poder de representación es la herramienta clave que te permitirá:

- Firmar documentos judiciales y administrativos
- Realizar gestiones ante bancos, registros públicos o escribanías
- Participar activamente en el proceso de sucesión, sin necesidad de viajar

En este capítulo vas a aprender:

✓ Cómo redactar y legalizar el poder de representación desde tu país de residencia

✓ Qué requisitos formales exige la legislación paraguaya para que sea válido

✓ Qué errores son comunes y cómo evitarlos

⚠ Muchos herederos pierden tiempo o derechos simplemente por no cumplir con la forma correcta de otorgar el poder. Este capítulo te ayuda a hacerlo bien desde el inicio.

¿QUIÉN PUEDE REPRESENTARTE?

👤⚖️ ¿Quién puede ser tu representante legal?

Si estás en el exterior, la ley paraguaya te permite designar a un tercero para que te represente formalmente en el juicio sucesorio y en todas las gestiones relacionadas. Esta persona actuará en tu nombre con los mismos derechos y obligaciones que si estuvieras presente.

Podés elegir como representante a:

- ☒ Un abogado paraguayo de tu confianza, que podrá ejercer tu defensa legal, presentar escritos y comparecer ante el juzgado.
- ☒ Un familiar residente en Paraguay, como un hermano, hijo o sobrino, siempre que sea mayor de edad y esté dispuesto a asumir esa responsabilidad.
- ☒ Un gestor o tercero, para trámites extrajudiciales (por ejemplo, entrega de documentos o gestiones bancarias), si el caso no requiere presencia ante tribunales.

◆ Requisito clave: la persona debe tener capacidad legal para actuar, es decir, ser mayor de edad, no estar inhabilitada y aceptar formalmente el cargo ante el juzgado si se lo solicita.

Además, si tu representante no es abogado, deberá estar asistido por uno matriculado para comparecer ante tribunales. Por eso, siempre se recomienda contar con un abogado local, aunque delegues funciones operativas en un familiar.

QUÉ INCLUYE EL PODER LEGAL

¿Qué debe contener el poder notarial?

El poder notarial es el documento clave que habilita a tu representante legal a actuar en tu nombre. Para que sea válido en Paraguay, debe cumplir con ciertos requisitos formales y de contenido.

Un poder correctamente redactado debe incluir:

- 📋 Datos completos del poderdante (la persona que otorga el poder): nombre, nacionalidad, documento de identidad o pasaporte, domicilio actual.
- 📋 Datos completos del apoderado (quien actuará por vos): nombre, cédula paraguaya o documento de identidad, domicilio en Paraguay.
- ⚖️ Facultades otorgadas: deben detallarse expresamente, como por ejemplo:
 - Representación en juicio sucesorio
 - Firma de documentos ante juzgado y registros públicos
 - Retiro de certificados, apertura de cuentas, pago de tasas
 - Venta o administración de bienes (si aplica)
- 🌐 Ámbito territorial: se debe especificar que el poder rige en todo el territorio de la República del Paraguay.
- 🕒 Plazo o vigencia: algunos juzgados exigen que el poder tenga una fecha de vencimiento o validez explícita.
- ✍️ Firma legalizada o apostillada: según dónde se emita el poder, deberá estar legalizado por consulado paraguayo o apostillado por el país de origen.

💡 Consejo práctico: evitá los poderes genéricos o mal redactados. En la práctica judicial paraguaya, cuanto más claro y específico sea el poder, más rápido avanzará tu caso.

CÓMO OTORGARLO DESDE EL EXTERIOR

¿Cómo firmar un poder válido desde otro país?

Si vivís fuera de Paraguay, podés otorgar un poder notarial perfectamente válido para que un representante actúe por vos en el juicio sucesorio.

Existen dos caminos legales:

◆ A. En el consulado paraguayo más cercano

Esta es la vía más directa y segura si contás con un consulado accesible.

Ventajas:

- ☒ El poder ya se emite con validez automática en Paraguay
- ☒ El consulado actúa como notaría pública paraguaya
- ☒ Evitás apostillas o traducciones adicionales
- Desventajas:
- Puede requerir turno previo
- No todos los consulados ofrecen servicio notarial permanente

◆ B. Ante un notario local + apostilla de La Haya

Si en tu país no hay consulado paraguayo cerca o preferís actuar localmente:

1. Vas a un notario público de tu ciudad
2. Solicitás la apostilla de La Haya
3. Si está en otro idioma, lo traducís con traductor oficial en Paraguay

Ventajas:

- ☒ Opción común y válida en la mayoría de los países
- ☒ Flexibilidad para elegir notario y horario
- Importante:
-  La apostilla debe ser emitida por una autoridad oficial reconocida
-  Algunos juzgados exigen traducción incluso si el idioma es parecido al español

 Ambos caminos son válidos. Elegí el que sea más accesible y práctico según tu ubicación. Lo importante es que el documento cumpla con los requisitos de forma y legalización internacional exigidos en Paraguay.

ENVÍO Y REGISTRO DEL PODER

¿Qué hacer después de firmarlo?

Una vez que hayas emitido el poder notarial desde el exterior, es fundamental completar los pasos siguientes para que tenga validez jurídica en Paraguay.

✉ 1. Envío del documento original

Envía el poder físico original por correo internacional seguro (DHL, FedEx, UPS o equivalente).

📌 Asegurate de incluir los datos de tu abogado o representante en Paraguay para una recepción efectiva.

⚖ 2. Presentación ante autoridad competente

El apoderado (abogado o familiar) deberá presentar el documento:

- Ante el juzgado de sucesión o
- Ante la institución correspondiente (como bancos, registros o escribanías)
- En algunos casos, el poder también debe ser registrado formalmente en instituciones públicas (como la Dirección General de los Registros Públicos).

💾 3. Conservación digital

Pedí una copia escaneada con sello de recepción o acuse, y guardala digitalmente por seguridad.

✅ Recordá: Sin la entrega del poder en Paraguay, tu representante no podrá actuar legalmente en tu nombre. La validez jurídica depende tanto del contenido del poder como de su correcta recepción y registro en territorio paraguayo.

RECOMENDACIONES LEGALES FINALES

Precauciones antes de otorgar un poder

Otorgar un poder desde el exterior es un acto serio y estratégico. Para evitar demoras o complicaciones innecesarias, tené en cuenta estas recomendaciones clave:

🔍 Antes de firmar:

- Consultá con un abogado en Paraguay para revisar el contenido y asegurar que incluya todas las facultades necesarias.
- Verificá los requisitos de legalización o apostilla según el país donde firmás.
- Confirmá que la persona que designás como apoderado esté disponible, sea confiable y comprenda sus responsabilidades.

🔄 Durante el proceso:

- Mantené una comunicación activa con tu apoderado o abogado.
- Solicitá avances por escrito y copias de cada presentación o resolución.
- Conservá un archivo digital con todos los documentos enviados y recibidos.

✅ Recordá: Un poder bien redactado y correctamente gestionado puede ser la clave para que heredes desde el exterior sin necesidad de viajar a Paraguay.

CIERRE DEL CAPÍTULO

🎯 Conclusión

Designar un representante legal confiable es un paso estratégico para heredar desde el extranjero sin complicaciones.

Con un poder bien redactado, legalizado y entregado correctamente, podés:

- ✓ Evitar viajes innecesarios
 - ✓ Ahorrar tiempo y dinero
 - ✓ Mantener el control del proceso desde donde estés
- 📌 No subestimes la importancia de este documento: es tu herramienta clave para actuar en Paraguay sin estar físicamente presente.
- 👉 En el próximo capítulo te voy a explicar con claridad cuáles son los impuestos sucesorios, los costos judiciales y qué gastos podés prever al heredar desde fuera del país.

Impuestos sucesorios y costos asociados a la herencia

Heredar desde el exterior no solo implica cumplir con los requisitos legales, sino también entender y prever los costos que conlleva el proceso sucesorio en Paraguay. Estos costos incluyen impuestos, tasas judiciales, honorarios profesionales y gastos operativos, todos los cuales pueden variar según el tipo y valor de los bienes heredados, la cantidad de herederos y el grado de complejidad del trámite.

Uno de los errores más comunes entre los herederos no residentes es subestimar estos costos o desconocer su existencia, lo cual puede provocar demoras, bloqueos o incluso la pérdida de derechos por inacción. Tener claridad sobre los montos estimativos y cómo se calculan te permitirá tomar decisiones con anticipación, evaluar si necesitas asistencia financiera familiar o vender parte del patrimonio para cubrir gastos.

En este capítulo vas a aprender con claridad:

- ✓ Cuáles son los principales impuestos que aplica el Estado paraguayo sobre las herencias
- ✓ Qué tasas judiciales y aranceles notariales deben cubrirse según la ley
- ✓ Cómo funcionan los honorarios de abogados y escribanos
- ✓ Qué costos adicionales suelen surgir si vivís fuera del país (legalizaciones, envíos, traducciones)
- ✓ Qué estrategias legales existen para reducir o prever los gastos sin poner en riesgo tus derechos

💡 Una buena planificación financiera puede marcar la diferencia entre una herencia fluida o un proceso paralizado por falta de recursos.

¿HAY IMPUESTO A LA HERENCIA EN PARAGUAY?

💰 ¿Se paga o no impuesto a la herencia?

Sí, se paga. Este tributo se denomina técnicamente como "Impuesto a la transmisión gratuita de bienes", y afecta tanto a:

- Herencias
- Legados
- Donaciones

Aplica cuando una persona recibe bienes sin contraprestación económica, es decir, por causa de muerte o donación. Aunque en la práctica durante años no se exigía de forma estricta, hoy la SET puede requerir el cumplimiento de este impuesto si los bienes heredados son declarados ante Registros Públicos o utilizados para operaciones financieras.

📋 Sin embargo, heredar sí tiene costos indirectos asociados a la formalización del proceso, que deben ser considerados desde el inicio:

- Tasas judiciales: Se pagan al Estado al presentar la demanda sucesoria. Su valor depende del tipo de expediente y el valor declarado de los bienes.
- Honorarios profesionales: Incluyen los costos del abogado que representa el caso, escribanos que intervienen, y en algunos casos peritos o gestores.
- Inscripciones registrales: Si hay bienes inmuebles o vehículos, hay que inscribir la declaratoria de herederos en registros públicos para que los nombres de los herederos figuren oficialmente.
- Legalizaciones y apostillas: Para quienes viven en el exterior, estos gastos pueden surgir al legalizar poderes, certificados u otros documentos.
- Traducciones oficiales: Si los documentos están en otro idioma, deben ser traducidos por un traductor público matriculado en Paraguay.

📌 En resumen: la herencia no está gravada directamente en Paraguay, pero su tramitación legal implica costos que deben ser previstos.

💡 Consejo: Antes de iniciar el juicio sucesorio, es recomendable hacer una estimación de gastos junto con el abogado de confianza para evitar demoras por falta de fondos o expectativas erróneas.

TASAS JUDICIALES Y COSTOS BÁSICOS

⚖️ Tasas y gastos judiciales obligatorios

Cuando iniciás un juicio sucesorio en Paraguay, existen costos procesales mínimos e inevitables, que forman parte del procedimiento ante el juzgado. A continuación, te explicamos cuáles son y cómo calcularlos:

📋 Costos judiciales habituales:

◆ Tasa de Justicia:

Es un porcentaje aplicado sobre el valor del patrimonio heredado. Generalmente oscila entre 1% y 3% del total de los bienes declarados. Por ejemplo, si se hereda un inmueble valuado en 300 millones de guaraníes ($\approx$ USD 40.000), la tasa podría rondar entre Gs. 3.000.000 y Gs. 9.000.000.

◆ Publicación de Edictos:

Es obligatoria en todo juicio sucesorio. Se realiza en un diario oficial o privado de Paraguay y su costo depende del medio elegido, la extensión y el número de días.

💰 Estimación: entre Gs. 300.000 y Gs. 800.000 por publicación.

◆ Gastos procesales menores:

Incluyen copias, notificaciones, tasas registrales, autenticaciones, y gestiones de secretaría.

💰 Pueden variar entre Gs. 500.000 y Gs. 1.500.000, según la complejidad del caso.

💡 Recomendación profesional:

Es fundamental que el abogado calcule estos costos antes de iniciar el trámite, especialmente si hay varios herederos no residentes. De ese modo, se puede prever un fondo común, evitar bloqueos y avanzar sin interrupciones.

HONORARIOS PROFESIONALES

Honorarios de abogados y profesionales intervinientes

Además de los gastos judiciales, el proceso sucesorio involucra la participación de profesionales que cumplen funciones clave. Por eso, es fundamental entender cómo se calculan sus honorarios y qué servicios suelen incluir.

⚖️ Honorarios de abogados:

Los abogados pueden fijar sus honorarios de distintas formas:

- ◆ Por porcentaje del valor heredado:

Muy común en sucesiones. El promedio oscila entre 10% y 15% del valor total del patrimonio, aunque puede variar según la complejidad, cantidad de herederos y lugar de residencia de cada uno.

- ◆ Por convenio fijo o etapas:

Algunos abogados ofrecen presupuestos cerrados por etapas:

- Apertura del juicio sucesorio
- Declaratoria de herederos
- Inscripciones registrales
- Transferencias y cierre del expediente

Esto permite al heredero controlar los costos en cada paso.

◆ Por arancel profesional:

El Colegio de Abogados de Paraguay establece montos de referencia, pero en la práctica prima la negociación entre partes, especialmente si hay varios herederos.

💡 Recomendación: Siempre pedí un presupuesto detallado y por escrito, con claridad sobre qué incluye y qué no. Preguntá si el pago puede ser fraccionado o se exige una parte por adelantado.

📋 Otros profesionales que pueden intervenir:

◆ Peritos tasadores:

Si hay bienes inmuebles o vehículos que necesitan valuación judicial.

◆ Traductores públicos matriculados en Paraguay:

Obligatorios si los documentos están en otro idioma.

💬 Costo promedio por hoja: Gs. 60.000 a 100.000 (~8 a 13 USD)

◆ Gestores administrativos:

Colaboran con trámites de publicaciones, certificaciones, diligencias presenciales, etc.

📌 Consejo práctico:

Si estás en el exterior, asegurate de que el abogado o estudio cuente con experiencia en herencias internacionales, y ofrezca seguimiento remoto, opciones de pago flexibles y comunicación continua.

COSTOS ADICIONALES PARA HEREDEROS EN EL EXTERIOR

Gastos extras si residís fuera de Paraguay

Si vivís en el exterior y necesitás iniciar un trámite sucesorio en Paraguay, es importante que conozcas los costos específicos que pueden surgir fuera del país. Aunque no existe un impuesto directo a la herencia, tu ubicación geográfica puede generar algunos gastos adicionales que es clave prever desde el inicio.

 Costos típicos para herederos no residentes:

◆ Legalización y apostilla de documentos

- Poderes notariales
- Certificados de nacimiento, matrimonio o defunción
- Sentencias o testamentos extranjeros

📌 El trámite se realiza en el país de origen ante organismos públicos designados.

💰 Costo estimado: entre USD 20 y USD 100 por documento (varía según el país)

◆ Traducciones oficiales en Paraguay

Todos los documentos en idioma distinto al español deben ser traducidos por traductor público matriculado en Paraguay.

💰 Costo estimado: entre Gs. 60.000 y 120.000 por página (USD 8–15 aprox.)

◆ Envío internacional de documentos originales

- Es obligatorio enviar por correo los originales legalizados.
- Se recomienda usar DHL, FedEx o Correo Nacional con rastreo.

💰 Costo estimado: USD 40 a 80 por envío, dependiendo del país.

◆ Honorarios consulares o notariales locales

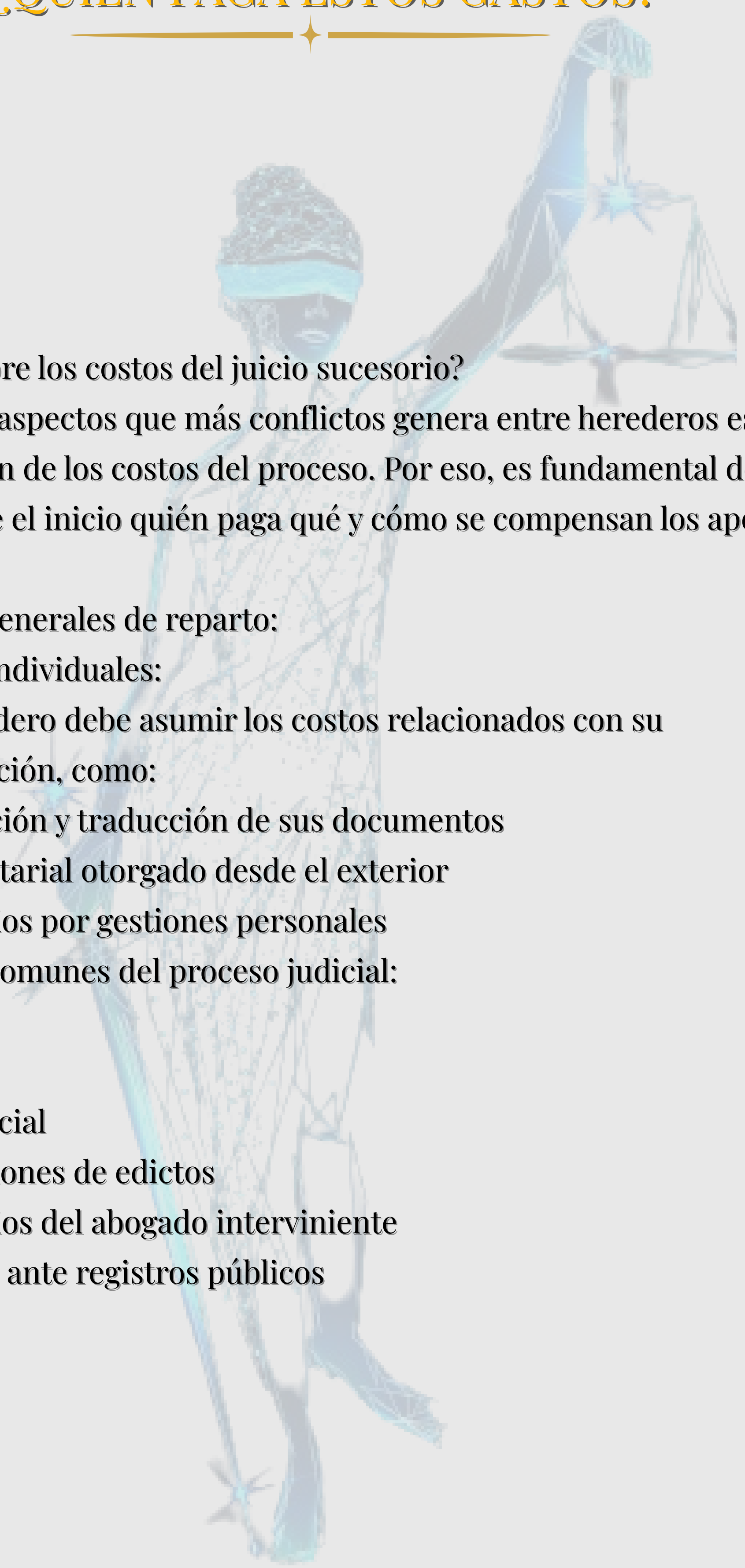
Si otorgás un poder en el consulado paraguayo, pueden aplicarse tasas.

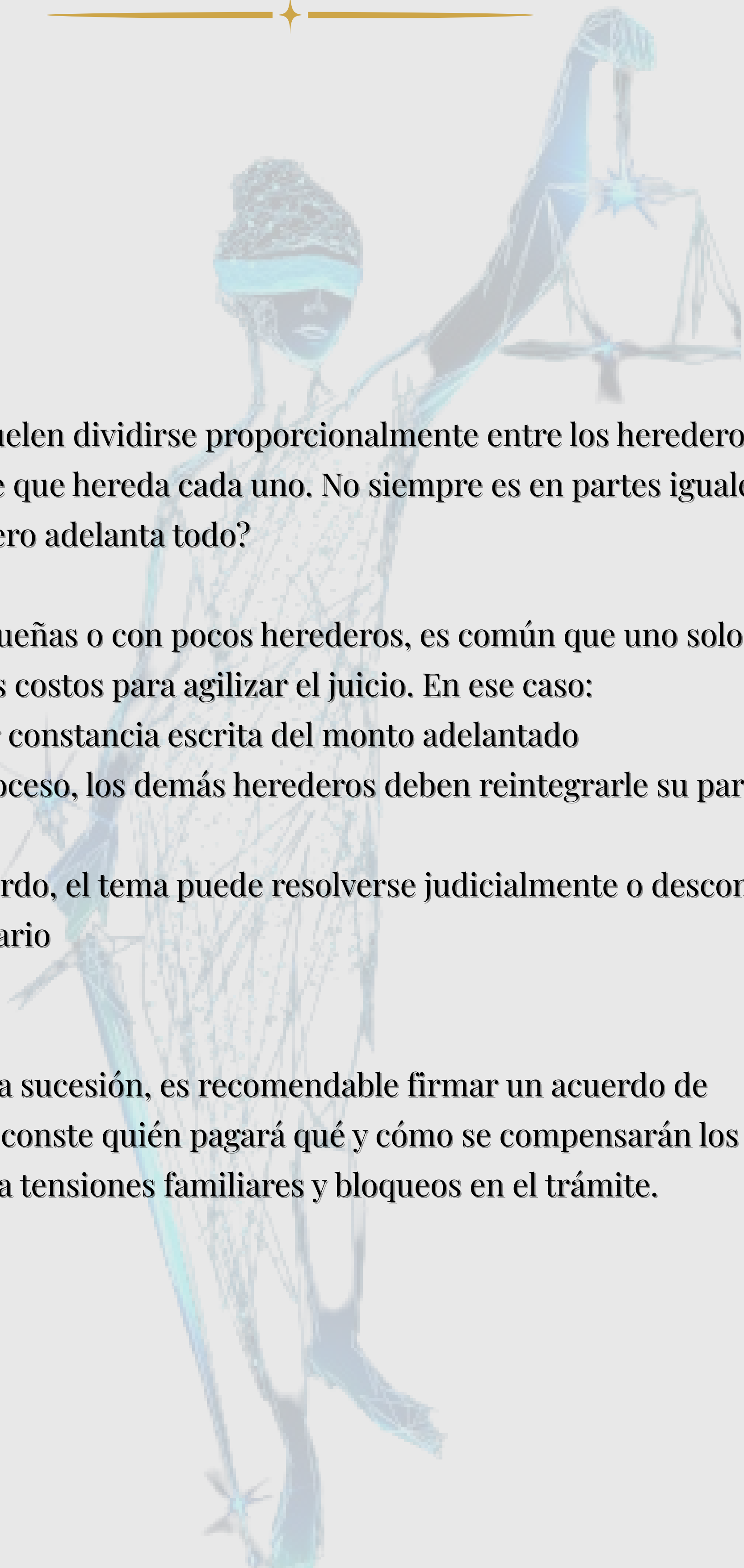
- En algunos países es gratuito, en otros cuesta hasta USD 100.
- Ante notario local, se suma el costo de la apostilla.

💡 Consejo clave:

Podés escanear los documentos y enviarlos por correo electrónico al abogado en Paraguay para comenzar el trámite sin demoras, mientras los originales viajan por correo. La planificación y asesoría previa te evita costos innecesarios o rechazos de documentos mal emitidos.

¿QUIÉN PAGA ESTOS GASTOS?

- 
- ¿Quién cubre los costos del juicio sucesorio?
 - Uno de los aspectos que más conflictos genera entre herederos es la distribución de los costos del proceso. Por eso, es fundamental dejar claro desde el inicio quién paga qué y cómo se compensan los aportes.
 -  Reglas generales de reparto:
 -  Gastos individuales:
 - Cada heredero debe asumir los costos relacionados con su representación, como:
 - • Legalización y traducción de sus documentos
 - • Poder notarial otorgado desde el exterior
 - • Honorarios por gestiones personales
 -  Gastos comunes del proceso judicial:
 - Incluyen:
 - • Tasa judicial
 - • Publicaciones de edictos
 - • Honorarios del abogado interviniente
 - • Trámites ante registros públicos



📌 Estos gastos suelen dividirse proporcionalmente entre los herederos, de acuerdo a la parte que hereda cada uno. No siempre es en partes iguales.

🤝 ¿Y si un heredero adelanta todo?

En herencias pequeñas o con pocos herederos, es común que uno solo adelante todos los costos para agilizar el juicio. En ese caso:

- ✅ Se puede dejar constancia escrita del monto adelantado
- ✅ Al final del proceso, los demás herederos deben reintegrarle su parte proporcional
- ✅ Si no hay acuerdo, el tema puede resolverse judicialmente o descontarse del haber hereditario

💡 Consejo clave:

Antes de iniciar la sucesión, es recomendable firmar un acuerdo de herederos donde conste quién pagará qué y cómo se compensarán los aportes. Esto evita tensiones familiares y bloqueos en el trámite.

Conclusión

A diferencia de otros países donde la carga fiscal puede superar el 20% del patrimonio, Paraguay aplica un impuesto relativamente bajo a las herencias. Se trata del “impuesto a la transmisión gratuita de bienes”, con una tasa aproximada del 2,4% sobre el valor fiscal de los bienes heredados por herederos directos.

Sin embargo, heredar no es gratuito: los costos judiciales, notariales y registrales pueden representar un monto importante, especialmente si el proceso se gestiona desde el exterior o incluye inmuebles. Por eso, es clave planificar con antelación.

Entre estos gastos figuran tasas judiciales, honorarios profesionales, legalizaciones internacionales, traducciones oficiales, envío de documentos y gestiones notariales o consulares. Muchos de ellos pueden variar según el valor del patrimonio, la complejidad del caso o el número de herederos involucrados.

Para evitar sorpresas o bloqueos en el trámite, es esencial:

- ✓ Estimar correctamente los costos desde el inicio
- ✓ Coordinar con el resto de los herederos quién cubre qué
- ✓ Solicitar presupuestos detallados por etapas al abogado interviniente
- ✓ Tener en cuenta los plazos y costos de trámites internacionales

Una herencia mal planificada puede convertirse en una carga económica, pero con asesoría adecuada y previsión financiera, es posible avanzar con seguridad y eficiencia, incluso sin residir en Paraguay.

👉 En el próximo capítulo vas a conocer qué hacer con los bienes heredados: cómo administrarlos, alquilarlos, venderlos o incluso renunciar a ellos si los costos superan los beneficios. Te explicamos todos los caminos posibles para que tomes la mejor decisión, estés donde estés.



Venta, administración o renuncia de bienes heredados desde el extranjero

Los bienes heredados.

Finalizar el juicio sucesorio no es el final del camino, sino el comienzo de una etapa clave: decidir qué hacer con los bienes heredados. Si vivís fuera de Paraguay, tal vez no puedas usarlos directamente, pero tenés derechos plenos para vender, alquilar, administrar o incluso renunciar a tu parte si no te conviene asumirla.

En este capítulo vas a aprender:

- ✓ Cuáles son tus opciones legales una vez que sos declarado heredero
- ✓ Cómo vender o alquilar inmuebles desde el exterior
- ✓ Qué implicancias tiene conservar un bien en copropiedad con otros herederos
- ✓ En qué casos es posible renunciar a la herencia y cómo hacerlo correctamente

Gestionar estos temas sin estar físicamente en Paraguay es posible, pero requiere representación adecuada y ciertos cuidados para evitar fraudes, bloqueos o pérdidas patrimoniales.

👉 Ya sea que busques liquidar tu parte y cobrarla, generar ingresos pasivos o simplemente cerrar un capítulo familiar, este contenido te dará las herramientas necesarias para tomar una decisión informada.

¿Qué podés hacer con los bienes heredados?

Una vez que la sucesión judicial está concluida y los bienes fueron adjudicados legalmente a los herederos (es decir, que ya figuran a nombre de cada uno en los registros públicos), comienza la etapa de gestión del patrimonio heredado. A partir de ahí, como heredero no residente, tenés tres caminos posibles:

◆ Administrar

Podés conservar el bien y generar ingresos, por ejemplo, alquilándolo, cediéndolo en usufructo o simplemente manteniéndolo en buen estado. En este caso, deberás designar un administrador de confianza o apoderado en Paraguay que se encargue de los aspectos prácticos (cobros, contratos, mantenimiento, impuestos).

◆ Vender

Es una opción frecuente cuando hay herederos en el exterior o cuando los bienes no son útiles para uso personal. La venta puede hacerse de manera individual (si tenés un bien adjudicado solo a tu nombre) o conjunta con otros herederos, si aún hay copropiedad. Para vender, necesitás que el inmueble esté inscripto correctamente y libre de restricciones legales.

◆ Renunciar

En casos donde no querés asumir cargas (deudas, deterioro, conflictos familiares), podés renunciar a la herencia o a tu parte específica. Esto debe hacerse antes de aceptar expresamente la herencia o mediante una escritura formal, según la etapa del proceso. Es una decisión jurídica importante, por lo que debe ser evaluada con asesoramiento profesional.

✚ **Importante:** Sin la adjudicación judicial e inscripción en registros como la Dirección General de Registros Públicos, no podés disponer legalmente del bien heredado, ni vender ni alquilar.

¿Cómo se puede vender desde otro país?

Una vez concluida la sucesión y con los bienes ya adjudicados e inscriptos a nombre del heredero o herederos, es perfectamente posible vender una propiedad heredada sin necesidad de viajar a Paraguay. Para ello, se deben cumplir ciertos requisitos legales y notariales:

✓ ¿Qué necesitás?

- Poder notarial con facultades expresas de venta, otorgado desde tu país de residencia (ante consulado paraguayo o con apostilla).
- Que el bien ya esté inscripto a tu nombre en la Dirección General de los Registros Públicos.
- Coordinar con un escribano/a de confianza en Paraguay, quien verificará la documentación y preparará la escritura de compraventa.
- Que el comprador esté dispuesto a firmar y realizar el pago en Paraguay.

📎 Consejo clave:

Asegurate de que el poder incluya expresamente las siguientes facultades: “Vender, firmar escritura pública, fijar condiciones de precio, recibir el monto convenido, otorgar recibo cancelatorio y realizar todas las gestiones notariales y registrales necesarias.”

Esto le da plena capacidad a tu apoderado para ejecutar la venta sin nuevas autorizaciones ni demoras.

👥 ¿Y si hay varios herederos?

En caso de bienes en condominio (varios titulares), todos deben firmar:

- La escritura de compraventa en conjunto
- O bien, cada uno debe otorgar un poder con facultades equivalentes al mismo apoderado.

💡 La venta sin poder válido o sin todos los herederos involucrados puede ser anulada judicialmente. Es esencial respetar la forma legal.

¿Cómo administrar bienes desde el exterior?

Si decidís conservar el inmueble heredado, ya sea por razones familiares, estratégicas o de inversión, es totalmente viable administrarlo desde otro país. Esto incluye alquilarlo, mantenerlo en condiciones, pagar impuestos y gestionar cualquier trámite necesario desde el exterior.

✓ ¿Qué se necesita para administrar un bien a distancia?

Contar con un apoderado o administrador de confianza en Paraguay, que pueda:

- Firmar contratos de alquiler

- Cobrar y transferir rentas

- Pagar servicios, impuestos inmobiliarios o expensas

- Gestionar reparaciones o mantenimientos

Tener un contrato de alquiler firmado en Paraguay, con cláusulas claras y registración legal (si aplica).

Definir un canal seguro para el envío de fondos y control de ingresos, como:

- Transferencias bancarias a una cuenta internacional

- Plataformas seguras de gestión inmobiliaria

- Reportes mensuales del apoderado o empresa administradora

💡 Sugerencia práctica:

Si vas a percibir rentas desde Paraguay, asegurate de que:

- El contrato esté redactado por un abogado o escribano

- Se establezca un canal transparente de cobro

- El ingreso esté debidamente declarado ante Hacienda, si corresponde

Esto te evita problemas tributarios o bloqueos en futuras operaciones.

¿Puedo renunciar a la herencia si no me conviene?

Sí. En Paraguay, la ley permite renunciar voluntariamente a una herencia, y esto puede ser una decisión estratégica en ciertas circunstancias. La renuncia es válida siempre que se haga antes de aceptar o disponer de los bienes, y debe constar por escrito.

✓ ¿Cuándo conviene renunciar a una herencia?

Algunas situaciones comunes en las que se recomienda considerar la renuncia son:

- Cuando hay más deudas que bienes: la herencia incluye pasivos que superarían el valor de los activos.
- Cuando hay conflictos familiares graves: especialmente si hay múltiples herederos con intereses opuestos o procesos judiciales en curso.
- Cuando el bien es indivisible: por ejemplo, un inmueble que no se puede fraccionar ni vender fácilmente.

Cuando no querés asumir responsabilidades: como trámites legales, fiscales o de mantenimiento.

📄 ¿Cómo se formaliza la renuncia?

- Redactando una declaración de renuncia expresa ante escribano público en Paraguay o en el consulado paraguayo más cercano si vivís en el extranjero.
- En caso de firmarse fuera del país, el documento debe estar apostillado o legalizado según corresponda.
- Presentando esa renuncia formal ante el juzgado que lleva la sucesión.
- No debés haber realizado ningún acto que implique aceptación (por ejemplo, cobrar rentas, vender bienes, pagar deudas del causante, etc.)

💡 Consejo clave:

Una renuncia a tiempo puede evitarte responsabilidades que no estás dispuesto a asumir. Sin embargo, antes de tomar esta decisión, es recomendable evaluar el patrimonio completo con asesoramiento legal.

¿Qué implican estas decisiones a futuro?

Una vez que finalizás el juicio sucesorio, tenés varias opciones respecto a los bienes heredados. Cada una conlleva efectos legales concretos que debés tener en cuenta antes de tomar una decisión.

AcciónEfecto legal principal

🔧 Administrar

Te convertís en responsable del bien. Debés declarar ingresos (alquileres), conservar el bien y, en algunos casos, asumir gastos.

👛 Vender

Cedés tu derecho a cambio de un precio. Requiere acuerdo entre herederos o poderes individuales si no estás en Paraguay.

🚫 Renunciar

Perdés todo derecho y responsabilidad sobre la herencia. No podrás reclamar nada en el futuro sobre ese patrimonio.

🔑 Claves legales:

- La renuncia es total, no puede ser parcial (por ejemplo: no se puede renunciar solo a una parte del bien).
- Una vez presentada ante el juzgado y aceptada, la renuncia es irrevocable.
- Si administrás o vendés sin formalizar antes la sucesión, podés estar incurriendo en irregularidades jurídicas.

💡 Recomendación: Tomá estas decisiones con respaldo legal. Una mala elección, por desconocimiento, puede traer consecuencias económicas o fiscales inesperadas.

Conclusión

Heredar no es solo un acto de recibir bienes: es una decisión patrimonial, legal y emocional que implica asumir (o no) derechos, responsabilidades y consecuencias a largo plazo.

Desde el exterior, podés ejercer plenamente tu rol como heredero/a. Ya sea que decidas administrar un inmueble, vender tu parte, o incluso renunciar a la herencia, lo importante es que cada paso esté respaldado por documentos válidos, representación legal adecuada y una visión clara de tus objetivos.

⚖️ Tomar decisiones sin asesoría puede bloquear tus derechos. Hacerlo con planificación, te permite convertir la herencia en una oportunidad.

👉 En el capítulo final, te presentaremos un resumen estratégico con los pasos clave para heredar desde el extranjero, consejos prácticos para evitar errores y cómo avanzar en tu caso particular de forma segura y eficiente.



Lo que tenés que saber antes de heredar

Resumen práctico para herederos no residentes



Conclusiones y próximos pasos para heredar con seguridad desde el exterior.

Llegamos al cierre de esta guía legal pensada especialmente para quienes, como vos, viven fuera de Paraguay pero tienen derechos hereditarios en el país.

A lo largo de los capítulos, recorrimos paso a paso el camino para heredar desde el exterior: desde la obtención de documentos válidos, la designación de un representante, los costos asociados, hasta las decisiones clave tras la adjudicación de los bienes.

Ahora es momento de recapitular lo esencial, advertir los errores más comunes y marcar los próximos pasos concretos que podés tomar para avanzar con confianza, evitando pérdidas de tiempo, dinero o derechos.

👉 Este capítulo final es tu brújula: una síntesis práctica para transformar la herencia en una oportunidad legal segura y bien gestionada.

Resumen estratégico en 5 pasos

✓ 1. Confirmá tu vínculo legal con el causante

Asegurate de contar con documentos que acrediten tu relación con el fallecido: certificado de nacimiento, matrimonio, sentencia de filiación o testamento.

✓ 2. Buscá asesoramiento jurídico en Paraguay desde el inicio

Un abogado local especializado en sucesiones te ahorra errores, pérdidas de tiempo y costos innecesarios. Elegí un profesional con experiencia en herencias internacionales.

✓ 3. Reuní y legalizá tu documentación con tiempo

No esperes a último momento para tramitar apostillas, traducciones o poderes. La mayoría de las demoras en herencias vienen por documentos incompletos o mal preparados.

✓ 4. Otorgá poder a un representante confiable si no podés viajar

Un poder bien redactado y legalizado es tu puente para actuar a distancia. Elegí a alguien que tenga conocimiento, disponibilidad y confianza.

✓ 5. Actuá antes que los demás herederos para preservar tus derechos

El tiempo es clave. Quien inicia primero suele marcar el rumbo del proceso. No dejes que la pasividad o el conflicto te dejen afuera.

💡 Estos 5 pasos evitan retrasos y te posicionan con ventaja en cualquier proceso sucesorio.

Tus decisiones definen el resultado

Como heredero no residente, tu rol no es solo pasivo: estás en el centro de decisiones importantes que impactan tu patrimonio.

- ◆ 1. Estar informado legalmente

Sin información clara, podés perder tiempo, derechos o cometer errores costosos. Entender la ley paraguaya es tu primer escudo.

- ◆ 2. Tomar decisiones patrimoniales

¿Vas a conservar el bien? ¿Venderlo? ¿Renunciar? Cada acción tiene implicancias legales, fiscales y familiares. Elegí con asesoramiento.

- ◆ 3. Coordinar a la distancia de forma segura

Necesitás representación local de confianza, buena comunicación y una estrategia clara. Hoy es posible heredar sin viajar, pero no sin organización.

✓ Este e-book fue pensado para darte herramientas prácticas, criterios legales y ejemplos reales que te permitan decidir con confianza y respaldo jurídico.

¿Por qué es importante contar con un abogado en Paraguay?

Gestionar una herencia desde el extranjero es completamente posible, pero implica desafíos legales que no conviene enfrentar solo. Contar con un abogado en Paraguay te permite actuar con seguridad y respaldo jurídico en cada etapa del proceso.

- ◆ Interpreta el Código Civil por vos

La ley paraguaya tiene particularidades que no siempre coinciden con la de tu país. Un profesional local evita malentendidos y aplica la norma adecuada a tu caso.

- ◆ Garantiza validez documental

Un abogado revisa que tus poderes, apostillas y traducciones estén correctamente emitidos y aceptados por los juzgados paraguayos, evitando rechazos o nulidades.

- ◆ Te representa sin que tengas que viajar

Podés avanzar con tu herencia sin moverte de tu país. El abogado se encarga de presentaciones, audiencias y gestiones ante el juzgado.

- ◆ Evita errores costosos

Desde plazos vencidos hasta documentos inválidos, muchos herederos pierden oportunidades por detalles que un profesional resuelve desde el inicio.

- ◆ La distancia no es una barrera si estás bien asesorado. Un buen abogado se convierte en tu aliado estratégico para heredar sin tropiezos.

Desde el exterior, heredar es posible. Con el apoyo adecuado, también es sencillo

No importa dónde vivas hoy. Si tenés derecho a una herencia en Paraguay, podés ejercerlo.

Miles de personas como vos viven fuera del país y creen —erróneamente— que heredar es complicado, costoso o que requiere estar presente físicamente. Esa idea es un mito.

La ley paraguaya te reconoce como heredero, aunque estés a miles de kilómetros. Pero ese derecho no se activa solo: requiere documentación correcta, decisiones claras y, sobre todo, acompañamiento legal confiable.

Si no actuás a tiempo, otros herederos pueden adelantarse, los bienes pueden deteriorarse, o incluso perderse oportunidades de venta, alquiler o administración.

Y lo más grave: tu silencio puede ser interpretado como desinterés, y eso debilita tu posición legal.

🚩 ¿Qué podés hacer hoy mismo?

- ✓ Guardá esta guía como referencia estratégica
- ✓ Contactá con un abogado en Paraguay que tenga experiencia real con herederos no residentes
- ✓ Empezá a reunir tus documentos clave (acta de nacimiento, vínculo con el causante, documento de identidad)
- ✓ Avisá a tu familia que querés participar del proceso
- ✓ Y si ya hay juicio iniciado: informate y presentate cuanto antes con representación adecuada

■ Tu herencia no es un favor. Es un derecho.

No esperes a que otros decidan por vos.

Con información, decisión y respaldo legal, podés heredar desde cualquier parte del mundo sin complicaciones.

Resumen del contenido

Este e-book ha sido diseñado como una guía práctica para todas aquellas personas que viven en el exterior y tienen derechos hereditarios en Paraguay. A lo largo de sus capítulos, se abordan los aspectos más relevantes del proceso sucesorio desde una perspectiva legal, clara y accesible.

- ◆ Capítulo 1: Introducción a la herencia en Paraguay

Se explican los principios legales que rigen la sucesión, tipos de herederos y diferencias entre herencias con o sin testamento.

- ◆ Capítulo 2: Heredar desde el extranjero

Se detalla cómo gestionar una sucesión sin estar en Paraguay, el rol del apoderado legal, trámites consulares y documentación clave.

- ◆ Capítulo 3: Costos, impuestos y plazos

Incluye una estimación de gastos, tasas judiciales, honorarios y tiempos aproximados del proceso.

- ◆ Capítulo 4: Problemas frecuentes y cómo evitarlos

Conflictos entre herederos, inmuebles con deudas, herencias indivisas y otras situaciones críticas que pueden surgir.

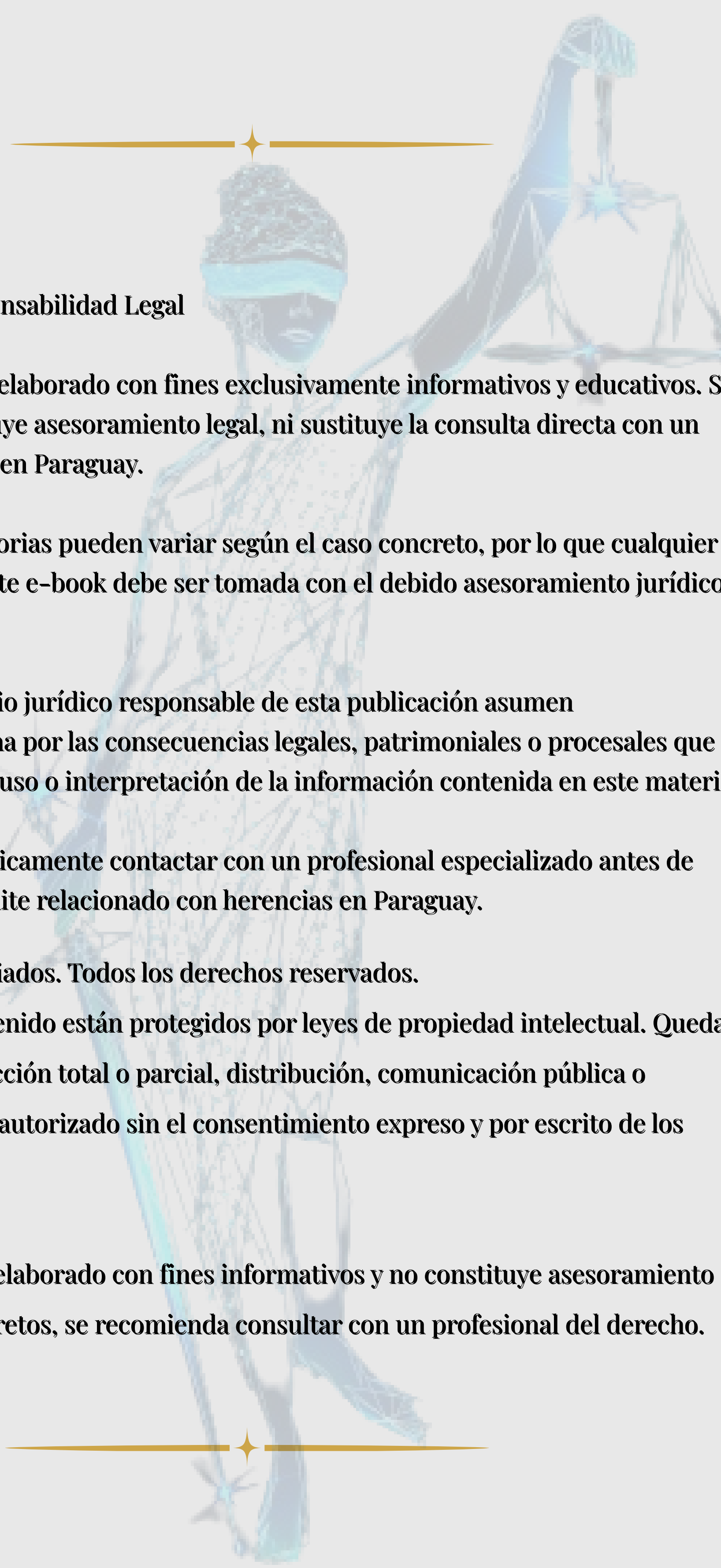
- ◆ Capítulo 5: Testimonios y casos reales

Historias de personas que lograron heredar sin viajar, resolver conflictos o vender sus bienes desde el exterior.

- ◆ Capítulo 6: Guía de acción paso a paso

Resumen operativo para saber qué hacer desde el primer contacto hasta la adjudicación de bienes.

Este material ha sido preparado por el equipo del Estudio Jurídico Paixão & Asociados, con el objetivo de ofrecer herramientas legales y confianza a quienes deben enfrentar un proceso sucesorio desde fuera del país.



⚠ Descargo de Responsabilidad Legal

Este material ha sido elaborado con fines exclusivamente informativos y educativos. Su contenido no constituye asesoramiento legal, ni sustituye la consulta directa con un abogado matriculado en Paraguay.

Las situaciones sucesorias pueden variar según el caso concreto, por lo que cualquier decisión basada en este e-book debe ser tomada con el debido asesoramiento jurídico personalizado.

Ni el autor ni el estudio jurídico responsable de esta publicación asumen responsabilidad alguna por las consecuencias legales, patrimoniales o procesales que puedan derivarse del uso o interpretación de la información contenida en este material.

Recomendamos enfáticamente contactar con un profesional especializado antes de iniciar cualquier trámite relacionado con herencias en Paraguay.

© 2025 Paixao & Asociados. Todos los derechos reservados.

Este e-book y su contenido están protegidos por leyes de propiedad intelectual. Queda prohibida su reproducción total o parcial, distribución, comunicación pública o cualquier otro uso no autorizado sin el consentimiento expreso y por escrito de los autores.

Este material ha sido elaborado con fines informativos y no constituye asesoramiento legal. Para casos concretos, se recomienda consultar con un profesional del derecho.



Abg. Estela Paixão

Abogada especialista en Derecho Civil y Sucesiones
Matrícula profesional N° 34.974 | Paraguay

Con más de 15 años de trayectoria, Estela ha acompañado a cientos de familias —dentro y fuera del Paraguay— en procesos sucesorios complejos, brindando claridad, empatía y eficiencia legal.

Como fundadora del Estudio Jurídico Paixão & Asociados, su visión es ofrecer soluciones reales a quienes heredan desde el exterior, cuidando cada paso del proceso y brindando seguridad jurídica internacional.

Este e-book surge de su experiencia concreta con clientes que viven en el extranjero y desean proteger su legado familiar sin tener que volver al país.

 **Atención a herederos internacionales**

 **www.paixao-asociados.com**

 **gerencia@paixao-asociados.com**